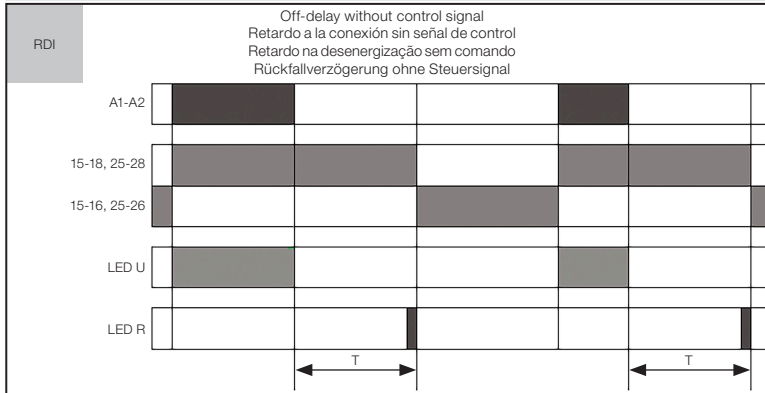


Functions / Funciones / Funções / Funktionen



After energizing the relay, the output contacts instantly switch; after de-energizing the relay, the output contacts remain enabled for the time (T) selected in the front selector, and after this period, the output is disabled.

Luego de la energización del relé, los contactos de salida son conmutados instantáneamente, tras la desenergización del relé los contactos de salida permanecen accionados durante el período (T) seleccionado en el selector frontal. Luego de este período la salida es desacionada.

Após a energização do relé, os contatos de saída são comutados instantaneamente, após a desenergização do relé os contatos de saída permanecem acionados durante o período (T) selecionado no seletor frontal, após este período a saída é desacionada.

Wenn das Relais angezogen ist, schalten die Ausgangskontakte sofort um, nach dem Abfallen des Relais bleiben die Ausgangskontakte für die am vorderen Wahlschalter eingestellte Zeit (T) aktiv, danach wird der Ausgang abgeschaltet.

Time Relay

Relé de Tiempo

Relé Temporizador

Zeitrelais

RTW17-RDI

Installation Instructions

Instrucciones de Instalación

Instruções de Instalação

Installationsanweisungen

English / Español / Português / Deutsche

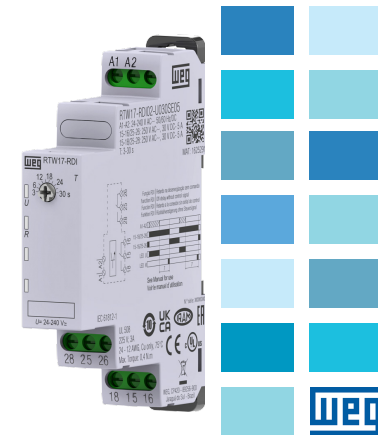


WEG Drives & Controls - Automação LTDA.
Jaraquá do Sul - SC - Brazil
Phone 55 (47) 3276-4000 - Fax 55 (47) 3276-4020
São Paulo - SP - Brazil
Phone 55 (11) 5053-2300 - Fax 55 (11) 5052-4212
automacao@weg.net
www.weg.net



16287050

Document: 10009063430 / 00



Safety Instructions
Instrucciones de Seguridad
Instruções de Segurança
Sicherheitsanweisungen



WARNING!
 Read these instructions carefully before installing, operating and maintaining this equipment.
 Disconnect power source before proceeding with any work on this equipment.
 Installation and maintenance must be carried out only by technical qualified personnel.
 Meet the national, regional and local standards and follow the operating instructions.
 For more technical information, refer to the catalog (www.weg.net).



ATENCIÓN!
 Lea estas instrucciones antes de la instalación, operación y mantenimiento del equipo.
 Desconecte la alimentación eléctrica antes de hacer cualquier trabajo en este equipo.
 Solamente profesionales calificados pueden efectuar la instalación y el mantenimiento.
 Respete las normas nacionales y locales, y las instrucciones de operación.
 Consulte el catálogo del producto para más informaciones técnicas (www.weg.net).



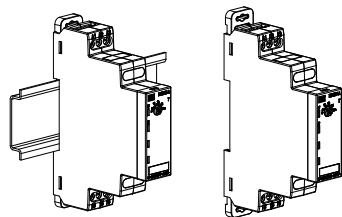
ATENÇÃO!
 Leia estas instruções antes da instalação, operação e manutenção do equipamento.
 Desligue a alimentação elétrica antes de proceder qualquer trabalho neste equipamento.
 Somente profissionais qualificados podem efetuar a instalação e manutenção.
 Obedecer às normas nacionais, estaduais e locais, e as instruções de operação.
 Consultar catálogo do produto para mais informações técnicas (www.weg.net).



WARNUNG!
 Es wird empfohlen diese Anweisungen zu lesen, bevor Sie dieses Gerät montieren, in Betrieb nehmen oder warten.
 Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerät spannungsfrei schalten.
 Installation und Wartung darf nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.
 Bei diesen Arbeiten immer die internationale, nationale und lokale Normen und die Bedienungsanweisungen einhalten.
 Weitere Informationen über das Produkt finden sich im Katalog (www.weg.net).

Mounting / Montaje / Montagem / Einbau

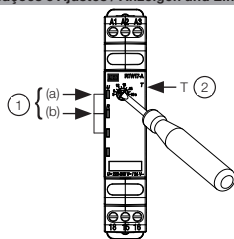
The RTW17 relay can be mounted directly on DIN rail 35 mm or fixed with screws using the optional PLMP.
 El relé RTW17 puede ser instalado en riel DIN 35 mm o fijado con tornillos usando el opcional PLMP.
 O relé RTW17 pode ser montado em trilho DIN 35 mm ou fixado com parafusos usando o opcional PLMP.
 Das RTW17 Relais kann direkt auf eine 35 mm DIN-Schiene geklemmt werden oder mithilfe der Zuberhörhalter PLMP festgeschraubt werden.



Terminal Capacity and Tightening Torque / Capacidades de los Terminales y Torques de Apriete / Capacidades dos Terminais e Torques de Aperto / Anschlussquerschnitte und Anzugsdrehmomente

	0.4 N.m 3.5 lb.in
	1 x (0.5 ... 2.5 mm ²) / 2 x 0.5 mm ² 2 x 1 mm ²
	1 x (0.5 ... 1.5 mm ²) / 2 x (0.5 ... 0.75 mm ²)
	2 x 28 ... 18 AWG

Indications and Settings / Indicaciones y Ajustes / Indicações e Ajustes / Anzeigen und Einstellungen



① LED indication / Indicación con LED / Indicação com LED / LED-Anzeige:

(a) U:
 Supply voltage and time delay is running (flashing).
 Tensión de alimentación y temporización en curso (intermitente).
 Tensão de alimentação e temporização em curso (piscando).
 Versorgungsspannung und Verzögerungszeit läuft (blinkend).

(b) F:
 Status of output relay.
 Estado de la relé de salida.
 Estado do relé de saída.
 Stellung des Ausgangsrelais.

② T:
 Adjustment of timing.
 Ajuste de tiempo.
 Ajuste da temporização.
 Zeiteinstellung.



SETTINGS CHANGES:
 The function must be selected before energizing the time relay; changes during operation will not be accepted.
 Changes in time settings during the timing will become effective.



CAMBIO DE LOS AJUSTES:
 La función debe ser seleccionada antes de energizar el relé de tiempo; los cambios en operación no tendrán efecto.
 Cambiar la configuración de tiempo, durante la temporización, será eficaz.



ALTERAÇÃO NOS AJUSTES:
 A função deve ser selecionada antes de energizar o relé temporizador; alterações em operação não terão efeito.
 Mudanças na configuração do tempo durante a temporização serão efetivas.



EINSTELLUNGEN ÄNDERN:
 Die Funktion muss ausgewählt werden bevor das Zeitrelais eingeschaltet wird. Änderungen im Betrieb sind unwirksam.
 Änderungen der Uhrzeit während der Verzögerung werden angenommen.

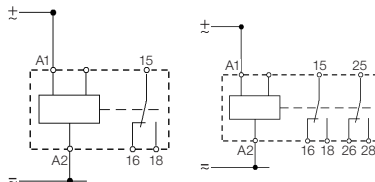
Electrical Connection / Conexión Eléctrica / Conexão Elétrica / Elektrischer Anschluss

A1	A2
RTW17-RDI	
28	25 26
18	15 16

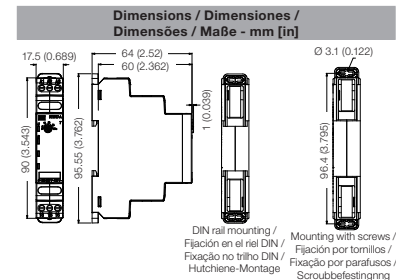
A1-A2 ^(a)	AC Supply voltage / Tensión de Alimentación CA / Tensão de Alimentação CA / AC Versorgungsspannung
15-16 ^(b) 25-26/28	Output Contact / Contactos de Salida / Contatos de Saída / Ausgangskontakte

Note / !Nota! / Nota / Hinweis:

(1) For the rated supply voltage and output circuit capacity, see label at the side of the product.
 Para la tensión nominal de alimentación y capacidad del circuito de salida, véase la etiqueta lateral del producto.
 Para a tensão nominal de alimentação e capacidade do circuito de saída, veja a tampografia na lateral do produto.
 Für die Nennversorgungsspannung und die Kapazität des Ausgangsstromkreises, siehe Aufkleber an der Seite des Produktes.



Check if the used model has one output contact (R) or two output contacts (R1, R2).
 Verificar si el modelo en uso es de un contacto de salida (R) o de dos contactos de salida (R1, R2).
 Verificar se o modelo em uso é de um contato de saída (R) ou de dois contatos de saída (R1, R2).
 Überprüfen Sie, ob das eingesetzte Modell über einen Ausgangskontakt (R) oder zwei Ausgangskontakte (R1, R2) verfügt.



WEG IMPORTERS IN THE EUROPEAN UNION
AUSTRIA - WATT DRIVE ANTRIEBSTECHNIK GMBH - Wöllersdorfer Str. 68, 2753 Markt
Belgium - WEG BENELUX S.A. - Rue de l'Industrie 30/D, 1400 Nivelles, Belgium;
FRANCE - WEG FRANCE SAS - 13 Rue du Morellon, 38297 Saint Quentin Fallavier, France;
GERMANY - WEG GERMANY GMBH - Geigerstraße 7, 50169 Industriegebiet Türnich 3, Kerpen, Germany;
ITALY - WEG ITALIA S.R.L. - Via Viganò de Vizzi, 93/95, 20092 Cinisello Balsamo, Milano, Italy;
NETHERLANDS - WEG NETHERLANDS - Hanzepoort 23C, 7575 DB Oldenzaal, Netherlands;
PORTUGAL - WEG EURO-INDUSTRIA ELECTRICA S.A. - R. Eng. Frederico Ulrich 605, 4471-908 Maia, Portugal;
SPAIN - WEG IBERIA INDUSTRIAL S.L. - C/ Tierra de Barros, 5-7, 28823 Coslada, Madrid, Spain;
SCANDINAVIA - WEG SCANDINAVIA AB - Box 27, 435 21, 43533 Mölnlycke, Sweden;
UNITED KINGDOM - WEG(UK) LTD - Broad Ground Road, Redditch B988YP, Worcestershire, United Kingdom.
Information valid for WEG Group Importers.